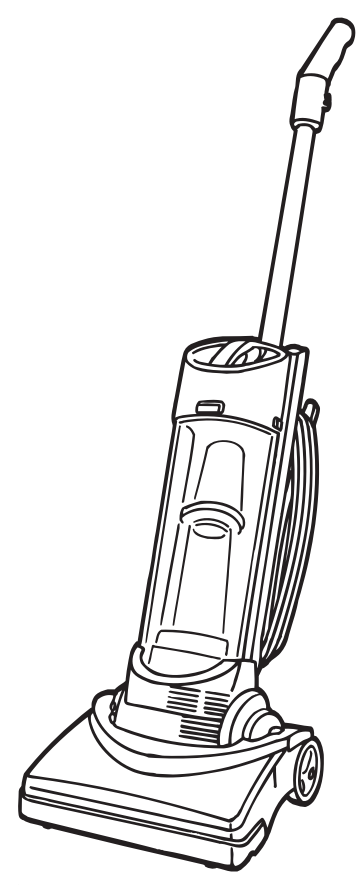


# MANUAL DEL PROPIETARIO

Instrucciones de Funcionamiento
y Servicio



- Por favor lea estas instrucciones con cuidado antes de usar su aspiradora ligera.
- Permítanos ayudarle a ensamblar su aspiradora o a contestar sus preguntas, llame al:

**1-800-321-1134**
**(EE.UU. y Canadá)**
**www.dirtdevil.com**

## Registro de Garantía

- En línea en: www.dirtdevil.com
- Dirección: Royal Appliance Mfg.
  7005 Cochran Rd.
  Glenwillow, Ohio 44139

# ⚠ ADVERTENCIA:

**El ensamble de la aspiradora puede incluir partes pequeñas. Las partes pequeñas pueden presentar riesgo de ahogamiento.**

Para tener una referencia rápida, anote por favor la información de su aspiradora aquí.

No. de Modelo: ______________________

Código del Fabricante: ______________________

(El código del fabricante aparece en la parte posterior e inferior de la aspiradora).

 #1-113837-000
10/05

**ESTA ASPIRADORA ESTÁ DISEÑADA PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE**

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando use un electrodoméstico se deben seguir precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

- **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO.**
- **SIEMPRE SIGA ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.**
- **PONGA LA ASPIRADORA EN POSICIÓN VERTICAL CUANDO USE LA MANGUERA Y LOS ACCESORIOS.**
- **NO DEJE LA ASPIRADORA SIN VIGILANCIA CUANDO ESTÉ CONECTADA.**
- **EXAMINE REGULARMENTE LOS FILTROS Y LÍMPIELOS O REEMPLÁCELOS.**
- **ADVERTENCIA: ENSAMBLE TOTALMENTE LA ASPIRADORA ANTES DE USARLA.**
- **ADVERTENCIA: NO UTILICE OBJETOS CON FILO PARA LIMPIAR LA MANGUERA, DEBIDO A QUE PUEDEN CAUSAR DAÑO.**
- **QUITE PERIÓDICAMENTE EL CEPILLO Y LIMPIE LOS CAPACETES PARA QUE SE GIRE LISAMENTE EL CEPILLO.**
- **ADVERTENCIA: LOS CORDONES, ALAMBRES Y/O CABLES SUMINISTRADOS CON ESTE PRODUCTO CONTIENEN PRODUCTOS QUÍMICOS QUE INCLUYEN PLOMO O COMPUESTOS DE PLOMO ACERCA DE LOS CUALES SE HA SABIDO EN EL ESTADO DE CALIFORNIA, PRODUCEN CÁNCER, DEFECTOS DE NACIMIENTO U OTROS DAÑOS REPRODUCTIVOS. LÁVESE LAS MANOS DESPUÉS DE SU USO.**

## ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO,CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES:

- No deje solo el aparato cuando esté conectado. Desconéctelo de la toma de corriente cuando no lo use y antes de darle servicio.
- No lo utilice en exteriores o en superficies mojadas. Puede ocurrir un choque eléctrico.
- No permita que la aspiradora se use como juguete. Ponga mucha atención cuando la use un niño o cerca de niños.
- Úsela solamente como se indica en este manual. Use solamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No la utilice con el cordón eléctrico o la clavija dañados. Si el aparato no trabaja como debiera, se ha caído, dañado, dejado en exteriores o caído en agua, regréselo a un centro de servicio para su inspección. Llame al 1-800-321-1134 para encontrar el centro de servicio más cercano a su domicilio.
- No tire ni lo transporte tomándole del cordón eléctrico, no utilice el cordón eléctrico como asa, no cierre la puerta sobre el cordón eléctrico, ni tire del mismo alrededor de esquinas o rebordes agudos. No pase el aparato sobre el cordón eléctrico. Mantenga el cordón eléctrico lejos de superficies calientes.
- No lo desconecte tirando del cordón eléctrico. Para desconectarlo, tome la clavija, no el cordón eléctrico.
- No tome la clavija o el aparato con las manos mojadas.
- No coloque objetos en las aberturas. No lo use con una abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.

- Mantenga lejos de las aperturas y partes móviles, el pelo, ropa suelta, dedos y todas las partes del cuerpo.
- No aspire objetos que estén quemándose o emitiendo humo, tales como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.
- No lo use sin tener en su sitio el recipiente de polvo y los filtros.
- Apague todos los controles antes de desconectar.
- Siga las instrucciones de la etiqueta y las marcas que se encuentran en su aspiradora.
- Tenga más cuidado cuando aspire escaleras.
- No lo use para aspirar líquidos inflamables o combustibles, tales como gasolina, ni lo use en áreas donde pudieran estar presentes.
- Mantenga la aspiradora en el suelo. Solamente las aspiradoras de mano pueden ser colocadas sobre muebles.
- La aspiradora debe estar en posición vertical para levantar de la alfombra al cepillo giratorio cuando haga limpieza por encima del nivel del piso.
- No use una extensión eléctrica al usar esta aspiradora.
- Guarde la aspiradora en interiores. Guárdela después de su uso para evitar accidentes de tropiezos.
- Usar el voltaje inapropiado puede resultar en daño al motor y posibles lesiones al usuario. El voltaje apropiado está listado en la placa de la aspiradora.

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de choque eléctrico, este aparato tiene una clavija polarizada (una hoja más ancha que la otra.) Esta clavija encajará en una toma de corriente polarizada de una manera solamente. Si la clavija no encaja totalmente en la toma de corriente, invierta la clavija. Si aún no encaja, póngase en contacto con un electricista calificado para instalar la toma de corriente apropiada. No modifique la clavija de ninguna manera.

Su aspiradora contiene un dispositivo protector térmico que apaga el motor para evitar el sobrecalentamiento. Si ocurre esto, apague el interruptor y desconecte la aspiradora. Inspeccione la descarga, la entrada, y los filtros por si hubiera atascos. Vacíe el recipiente de polvo y limpie los filtros. Aproximadamente después de 30 minutos, el motor se habrá enfriado y la aspiradora estará lista para ser usada. **NOTA:** *La aspiradora deberá permanecer desconectada durante el período de enfriamiento de 30 minutos.*

# FELICITACIONES

**Usted es ahora el orgulloso propietario de una Dirt Devil®. Confiamos en que su nueva adquisición le ofrecerá muchos años de satisfacción.**

**Nuestra compañía diseñó y desarrolló este producto teniéndolo a usted en mente.**

**Estamos muy orgullosos de nuestros productos y esperamos que usted esté igualmente satisfecho con su calidad y rendimiento.**

**Gracias por su apoyo a los productos Dirt Devil®.**
**Visite nuestro sitio Web en www.dirtdevil.com**

# ÍNDICE



## GARANTÍA LIMITADA

Al consumidor, Royal Appliance Mfg. Co. le garantiza que esta aspiradora no tiene defectos ni de material ni de mano de obra por 1 año a partir de la fecha de compra original. Guarde su recibo original de compra para hacer válido el período de garantía.

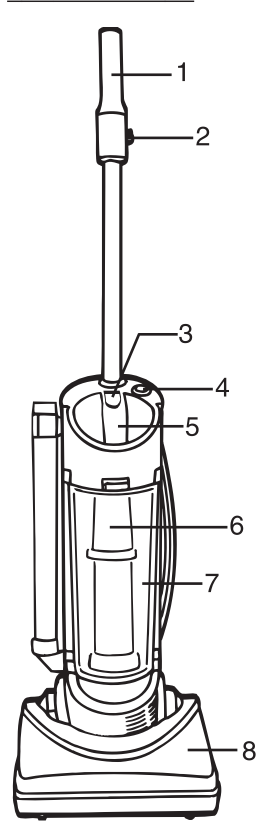
En caso que la aspiradora muestre algún defecto dentro del período de garantía, repararemos o reemplazaremos de manera gratuita cualquier parte defectuosa. La máquina completa debe ser enviada con porte pagado a cualquier Estación Autorizada ROYAL® de Ventas y Servicio de Garantía. Por favor incluya una descripción completa del problema, fecha de compra, copia del recibo de compra original y su nombre, domicilio y número de teléfono. Si no se encuentra cerca de una Estación de Garantía, llame a la fábrica para pedir asistencia en los EE.UU. y CANADÁ: 1-800-321-1134. Use solamente partes de repuesto genuinas Royal®.

La garantía no incluye el desgaste anormal, daño como resultado de un accidente o del uso no adecuado de la aspiradora. Esta garantía no cubre los cepillos,bandas planas, bolsas, filtros o daño al ventilador. Esta garantía no cubre reparaciones no autorizadas. Esta garantía le confiere derechos legales específicos y podría haber otros derechos también. (Los otros derechos varían de Estado a Estado en los EE.UU.)

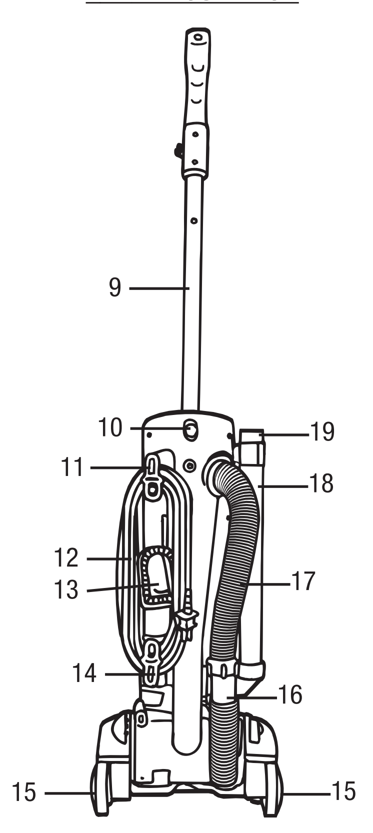
**IMPORTANTE: USE SOLAMENTE PARTES DE REPUESTO GENUINAS ROYAL®.**
**NOTA: REGRESE LA TARJETA DE GARANTÍA PARA REGISTRAR SU ASPIRADORA**

# CARACTERÍSTICAS

## PARTE FRONTAL




## PARTE POSTERIOR




## PARTE FRONTAL

1. **Empuñadura del asa**
2. **Guía del cordón eléctrico**
3. **Botón de liberación del recipiente de polvo**
4. **Interruptor Encendido / Apagado**
5. **Asa de transporte**
6. **Filtro**
7. **Recipiente de polvo**
8. **Boquilla**

## PARTE POSTERIOR

9. **Asa telescópica**
10. **Botón de liberación del asa telescópica**
11. **Gancho superior para el cordón con liberación rápida**
12. **Cordón eléctrico largo**
13. **Cepillo para Polvo**
14. **Gancho inferior para el cordón**
15. **Ruedas**
16. **Manguera inferior/Limpieza de atascos**
17. **Manguera extensible**
18. **Lanza de Extensión**
19. **Accesorio para Hendiduras (en la lanza de extensión)**

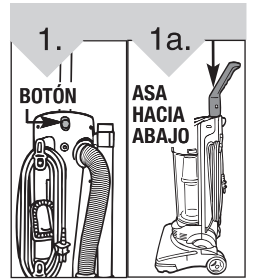
# CÓMO ENSAMBLAR

1. 2.

Inserte el asa en el cuerpo de la aspiradora.

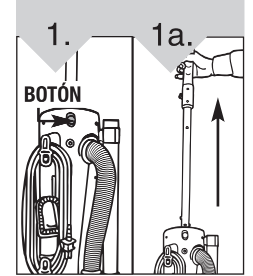
Empuje con firmeza hacia abajo hasta que el asa quede trabada en su lugar.

## PARA ALMACENAMIENTO




**Para almacenarla**, oprima el botón de liberación del asa telescópica (Diagrama 1) en la parte posterior de la aspiradora y empuje el asa hacia abajo (Diagrama 1a).

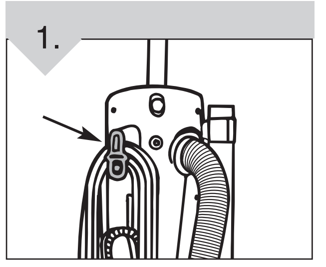
## PARA USO REGULAR




**Para usarla regularmente**, oprima el botón de liberación del asa telescópica (Diagrama 1) y tire el asa hacia arriba (Diagrama 1a)

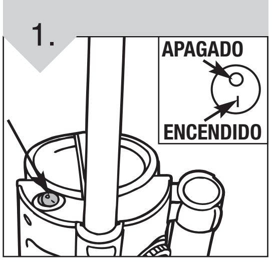
# CÓMO FUNCIONA

## LIBERACIÓN DEL CORDÓN ELÉCTRICO



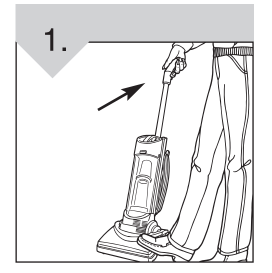

Gire el gancho de liberación rápida del cordón eléctrico para retirarlo más fácilmente. Guarde el cordón en la guía (vea “CARACTERÍSTICAS”, número 2 para la ubicación) para mantenerlo fuera del paso mientras aspira.

## INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO



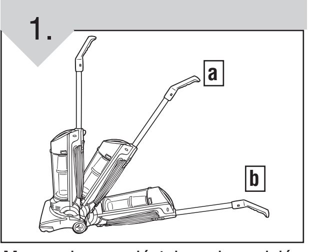

Conecte el cordón eléctrico en la toma de corriente. Encienda la unidad oprimiendo el interruptor de encendido / apagado localizado en la parte superior de la unidad.

## LIBERACIÓN DEL ASA



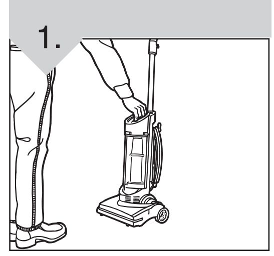

Tire del asa hacia atrás para inclinarla. Presione en la parte delantera de la boquilla de ser necesario.

## LIMPIEZA DE PISOS/ALFOMBRAS




Mueva el asa y ajústela en la posición deseada para (a) operar la aspiradora y (b) bajar el asa para limpiar debajo de los muebles.

## ASA DE TRANSPORTE




Para llevar la aspiradora de una habitación a otra, use el asa de transporte ubicada encima de la tapa del recipiente de polvo.

# RECIPIENTE DE POLVO Y FILTRO: RETIRO Y REEMPLAZO

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES CAUSADAS POR LAS PARTES MÓVILES, DESCONECTE LA ASPIRADORA ANTES DE RETIRAR O COLOOCAR EL FILTRO.

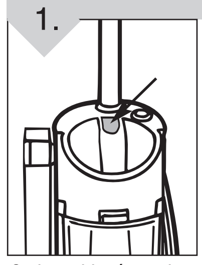
**NOTA:** *Para un mejor desempeño, reemplace el filtro cada año.*

**Por favor use la etiqueta ubicada en la tapa del filtro para registrar la fecha de reemplazo.**



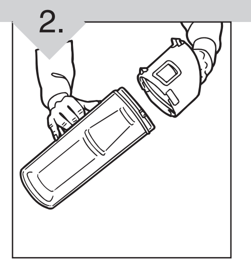

**Para el reemplazo del filtro F2 por favor llame al 1-800-321-1134 o visite nuestro sitio web www.dirtdevil.com para localizar al distribuidor más cercano a usted.**

1.



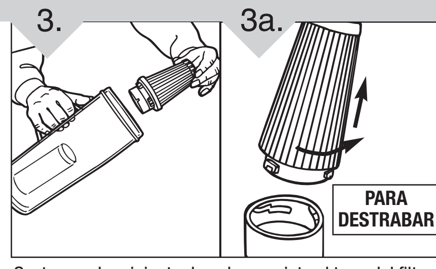
Oprima el botón encima de la tapa del recipiente de polvo para retirar el recipiente de polvo.

2.



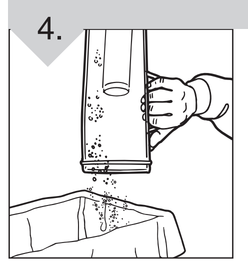
Quite la tapa tomando el asa de la tapa del recipiente de polvo y girándola en sentido antihorario.

3. 3a.



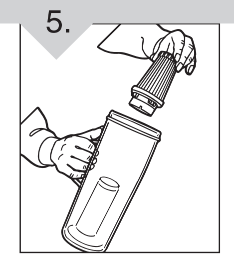

Sostenga el recipiente de polvo y sujete el tope del filtro. Gire el filtro en sentido antihorario para destrabarlo (Diagrama 3a). Tire del filtro hacia arriba y hacia fuera.

4.



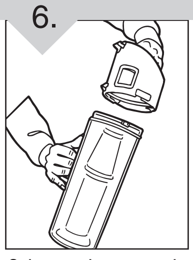
Limpie el filtro y vacíe el recipiente de polvo completamente. Vea la nota a continuación “Mantenimiento Regular” para las instrucciones de limpieza del filtro.

5.



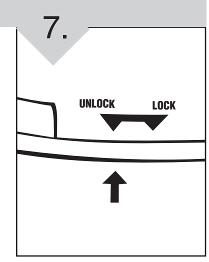
Coloque de nuevo el filtro en el recipiente de polvo. Gire el filtro en sentido horario para trabarlo en su posición.

6.



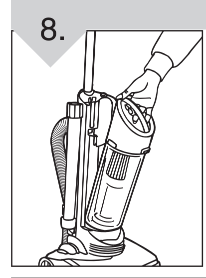
Coloque de nuevo la tapa en el recipiente de polvo.

7.




Alinee la flecha hacia arriba del recipiente de polvo con las flechas de traba / destraba (lock/unlock) en la tapa del recipiente de polvo. Gire en sentido horario para que la tapa quede trabada en su lugar.

8.



Regrese el recipiente de polvo a la base de la unidad.

*** MANTENIMIENTO REGULAR:** Cada vez que se vacía el recipiente de polvo, se debe limpiar el filtro. Golpee suavemente el filtro, pero con firmeza, contra el interior del basurero hasta que deje de caer polvo del filtro. (El filtro perderá color con el uso, pero esto no afectará su rendimiento.) No cepille el filtro. Las instrucciones de limpieza pueden variar dependiendo de las condiciones de suciedad. En algunos casos, se necesitará una limpieza mayor o menor del filtro.

# BANDA Y CEPILLO: QUITAR Y REEMPLAZAR

HERRAMIENTA REQUERIDA: DESTORNILLADOR PHILLIOPS

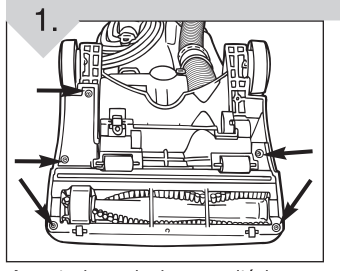
**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES CAUSADAS POR LAS PARTES MÓVILES, DESCONECTE LA ASPIRADORA ANTES DE CAMBIAR LA BANDA O EL CEPILLO GIRATORIO.




**Para el reemplazo de la banda Estilo 15 por favor llame al 1-800-321-1134 o visite nuestro sitio web www.dirtdevil.com para localizar al distribuidor más cercano a usted.**

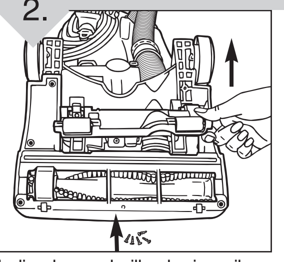
## PARA RETIRAR LA BANDA

1.



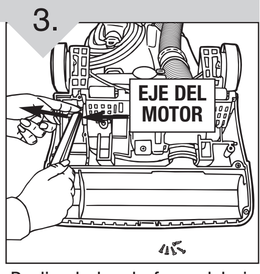
Acueste la aspiradora y voltéela para ver la base de la boquilla. La base debe quedar plana y mirando hacia arriba. Utilice un destornillador Phillips para retirar los cinco (5) tornillos y así quitar la protección de la boquilla. Las flechas indican la posición de los tornillos.

2.



Incline las ruedecillas hacia arriba y fuera de la base de la aspiradora mientras retira la protección de la boquilla. Tome la protección de la boquilla que está en el centro del área del cepillo giratorio y tírela hacia arriba y hacia fuera de la base para retirarla.

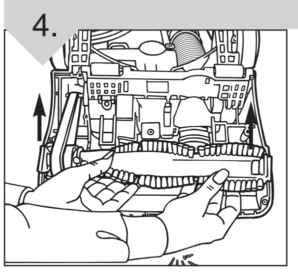
3.




Deslice la banda fuera del eje del motor.

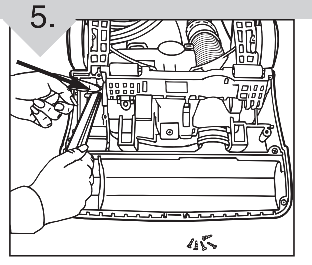
## REEMPLAZO DE LA BANDA O DEL CEPILLO GIRATORIO

4.



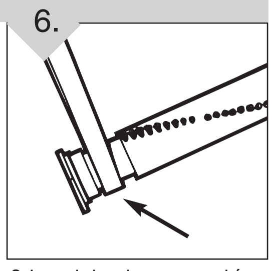
Levante y retire el cepillo giratorio. Deseche la banda vieja.

5.



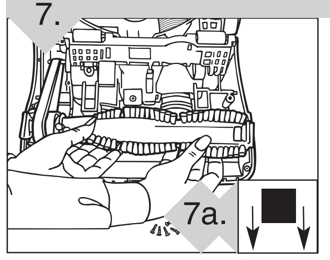
Deslice la banda en el eje del motor.

6.



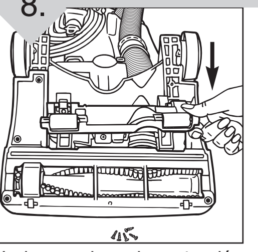
Coloque la banda nueva en el área sin cerdas del cepillo giratorio.

7.



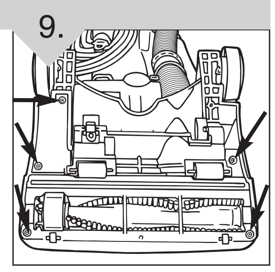

Una vez que la banda nueva está puesta en su lugar, tire del cepillo giratorio y deslícelo dentro de la boquilla asegurándose que las tapas finales del cepillo giratorio estén en la orientación correcta (inserción 7a). Gire el cepillo giratorio de forma manual para asegurarse que la banda esté alineada apropiadamente.

8.



Vuelva a colocar la protección de la boquilla deslizándola con cuidado hasta que quede en su lugar. Entrelace las ruedecillas con la protección de la boquilla inclinándolas hacia abajo en dirección a la base mientras coloca la protección.

9.



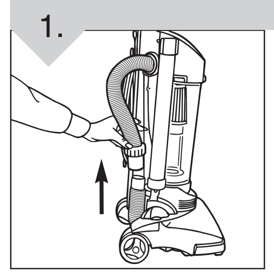
Asegúrese de volver a poner los cinco (5) tornillos.

# USO DEL ACCESORIO Y LA MANGUERA

**PRECAUCIÓN:** Si se levanta la unidad del suelo para usar la manguera, los artículos sueltos se pueden enredar en el cepillo giratorio.

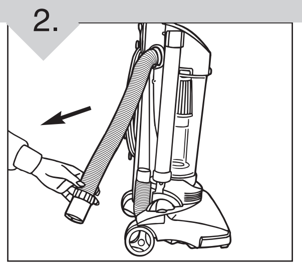
## USO DE LA MANGUERA Y ACCESORIOS

1.



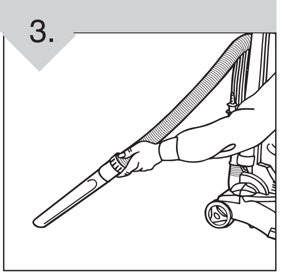
Retire la manguera de su contenedor.

2.



Seleccione cualquiera de los prácticos accesorios o use la manguera sola.

3.



Simplemente empuje el accesorio con firmeza en el extremo de la manguera. Para quitar el accesorio, gire y tire suavemente.

# GUIA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, DESCONECTE ANTES DE DAR SERVICIO

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA | SOLUCIÓN POSIBLE |
|---|---|---|
| **La aspiradora no funciona** | 1. El cordón eléctrico no está bien conectado en la toma de corriente. | 1. Conecte el enchufe firmemente. |
| | 2. Fusible quemado o interruptor desconectado. | 2. Revise el fusible o el interruptor en casa. Reemplace el fusible / reajuste el interruptor. |
| | 3. Necesita servicio. | 3. Llévela al centro de servicio o llame al 1-800-321-1134. |
| | 4. Protector térmico activado. | 4. Desconecte la aspiradora. Deje que se enfríe.. |
| **La aspiradora no recoge o presenta bajo ponder de succion** | 1. El recipiente de polvo no está instalado correctamente. | 1. Revise la forma de retiro y reemplazo del recipiente de polvo - Pág. E7. |
| | 2. El recipiente de polvo está lleno. | 2. Vacíe el recipiente de polvo - Pág. E7. |
| | 3. Cepillo giratorio desgastada. | 3. Reemplace el cepillo giratorio - Pág. E8. |
| | 4. Banda rota o desgastada. | 4. Reemplace la banda - Pág. E8. |
| | 5. Filtro tapada. | 5. Retire y limpie el filtro - Pág. E8. |
| | 6. Boquilla/cepillo giratorio tapado. | 6. Inspeccione la boquilla/el cepillo giratorio. Retire la obstrucción/el atasco - Pág. E5. |
| | 7. Manguera tapada. | 7. Retire la manguera; retire la obstrucción. - Pág. E6. |
| **Polvo escapando de la aspiradora** | 1. El recipiente de polvo está lleno. | 1. Vacíe el recipiente de polvo - Pág. E7. |
| | 2. El recipiente de polvo no está instalado correctamente. | 2. Revise la forma de retiro y reemplazo del recipiente de polvo - Pág. E7. |
| | 3. La manguera no está instalada correctamente | 3. Revise la instalación de la manguera - Pág. E8. |
| | 4. El filtro no está instalado completamente. | 4. Revise el retiro y reemplazo del filtro - Pág. E8. |

**CUALQUIER OTRO SERVICIO DEBE SER REALIZADO POR UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE SERVICIO**

## SERVICIO AL CLIENTE (1-800-321-1134)

En caso de necesitar más ayuda, vea en las Páginas Amarillas para encontrar a un Distribuidor Autorizado Royal®. Los costos de transporte hacia y desde el sitio de reparación serán pagados por el propietario. Las partes de repuesto utilizadas en esta unidad son de reemplazo fácil y están disponibles a través de un Distribuidor Autorizado Royal® o en otras tiendas. Siempre identifique su aspiradora por medio del número de modelo y el código de fabricación cuando pida información u ordene partes de repuesto. (El número de modelo aparece en la parte posterior de la aspiradora).